

**Pour diffusion immédiate**

## **PREMIER VOL DU REGIONAL JET DE CANADAIR**

**Montréal, le 10 mai 1991** – L'avion de transport régional à réaction Regional Jet de Canadair a effectué son premier vol aujourd'hui, soit quatre jours seulement après sa sortie d'usine officielle par le groupe Canadair de Bombardier Inc.

Propulsé par deux turboréacteurs à double flux CF34-3A1 de General Electric, le Regional Jet, d'une capacité de 50 à 56 passagers, a décollé de l'aéroport international de Montréal à Dorval à 9 h 45.

Piloté par le directeur des Opérations aériennes et chef pilote d'essais de Canadair, M. Doug Adkins, et le copilote, M. Don Stephen, l'avion a volé pendant 1 heure 25 minutes, atteignant une altitude de 3 658 m (12 000 pi) et une vitesse de 220 noeuds.

Le Regional Jet, escorté d'un appareil Challenger 601 de Canadair, a effectué son vol inaugural dans la zone des essais en vol réservée à Canadair, à environ 65 km (40 mi) au nord de Montréal.

Durant le vol, qui a été exécuté avec le train d'atterrissage sorti, le pilote Doug Adkins a testé le comportement de l'avion à faible vitesse en le soumettant à divers angles de braquage; il a aussi vérifié la performance des moteurs, la pressurisation de la cabine et, à l'aide de l'avion accompagnateur dûment étalonné, la vitesse.

À l'atterrissage à l'aéroport de Cartierville, situé près des installations de Canadair, M. Adkins a déclaré : «L'avion vole admirablement. Il s'est très bien comporté pour tous les éléments de l'enveloppe de vol que nous avons évalués. Les équipages des compagnies aériennes et leurs passagers vont vraiment apprécier la cabine silencieuse et la grande vitesse de croisière du Regional Jet.»

L'avion a redécollé à la fin de l'après-midi en vue d'un deuxième vol, prévu à une altitude de 10 668 m (35 000 pi), qui devait permettre à l'équipage de poursuivre l'évaluation de l'enveloppe de vol.

Le Regional Jet de Canadair est le seul biréacteur de transport régional de moins de 100 places sur le marché. Il est également l'avion de ligne qui coûte actuellement le moins cher à produire. Pour ce créneau exclusif, développé par Canadair, les économistes et analystes financiers prévoient que la demande atteindra le cap des 1 000 appareils dans la prochaine décennie.

Le président de la division Regional Jet de Canadair, M. Robert Wohl, croit que si l'on a réussi à respecter les échéances fixées, c'est grâce à la minutie apportée à la définition, à la planification et au contrôle des essais.

«Il y a plus de trois ans, nous avons prévu que le vol inaugural aurait lieu au printemps de 1991, a dit M. Wohl. Bien que cela nous ait soumis à un rythme de développement exigeant, nous avons pu respecter cet objectif et nous en sommes très fiers.»

«Le Regional de Jet de Canadair offrira aux petites localités qui ne sont pas desservies fréquemment par les avions à réaction de nouvelles normes de confort et de fiabilité en matière de transport, a ajouté M. Wohl. Notre Regional Jet entreprend aujourd'hui un programme d'essais exhaustif qui prouvera aux compagnies aériennes du monde entier qu'il a bel et bien une place parmi elles.»

Le programme complet d'essais en vol et d'homologation portera sur trois appareils (deux entièrement équipés et le troisième réservé aux essais de fonctionnement et de fiabilité), une cellule d'essais statiques et un banc d'essais de systèmes intégrés. Après l'homologation définitive de Transports Canada et de la FAA des États-Unis, prévue dans 12 mois, le Regional Jet de Canadair sera homologué selon la norme de navigabilité FAR 25, modification 62, la plus rigoureuse qui soit. La prochaine étape sera l'homologation suivant la norme JAR 25, modification 13, pour l'Europe.

Les premières livraisons, destinées à DLT, filiale de Lufthansa située à Francfort (Allemagne), sont prévues pour l'été 1992.

Canadair se propose de faire homologuer deux versions de son Regional Jet, le Regional Jet standard de série 100 et le Regional Jet à grande distance franchissable de série 100ER. Le premier affichera une masse maximale brute au décollage de 21 523 kg (47 450 lb) et une distance franchissable estimative de 1 564 km (970 mi) et le deuxième, une masse de 23 133 kg (51 000 lb) et une distance franchissable de 2 620 km (1 630 mi).

La vitesse de croisière et le plafond pratique pour les deux versions seront respectivement de 850 km/h (528 mi/h) et de 12 496 m (41 000 pi).

Société canadienne comptant plus de 25 000 employés dans le monde, Bombardier Inc. exerce ses activités de conception, de développement, de fabrication et de commercialisation dans les secteurs de l'aéronautique, du matériel de transport et des biens de consommation motorisés.

# NEWS RELEASE



Bombardier Inc. • Canadair Group • 1800 Laurentien Blvd., Saint-Laurent, Québec • H4R 1K2 • Phone (514) 744-1511 • Fax (514) 744-6586

**For immediate release**

## **CANADAIR REGIONAL JET FLIES FOR THE FIRST TIME**

**Montréal, May 10, 1991** -- The Canadair Regional Jet completed its first flight today, only four days after its official rollout by the Canadair Group of Bombardier Inc.

Powered by two General Electric CF34-3A1 turbofan engines, the 50/56-passenger airliner lifted off from Montréal International Airport, Dorval, at 9:45 a.m.

The aircraft was piloted by Doug Adkins, Canadair's chief test pilot and director of flight operations, and by co-pilot Don Stephen. The inaugural flight lasted one hour and 25 minutes, reaching an altitude of 12,000 feet (3,658 m) and a speed of 220 knots.

The flight, accompanied by a Canadair Challenger 601 chase plane, continued in Canadair's dedicated flight test zone approximately 40 miles (65 km) north of Montréal.

During the flight, which was performed with the landing gear extended, Adkins explored the low-speed handling characteristics through examination of response to control inputs at various flap settings; engine performance; cabin pressurization; and airspeed verification against the calibrated chase plane.

Upon landing at Canadair's Cartierville Airport, Adkins stated: "The aircraft flies splendidly. It performed very well throughout all areas of the flight envelope we explored. Airline crews and their passengers are going to love the Canadair Regional Jet's quiet cabin and high cruise speed."

The airliner took off for a second flight in late afternoon and was scheduled to fly up to 35,000 feet (10,668 m) as the crew continued examining the flight envelope.

The Canadair Regional Jet is the world's only twin-engined jetliner in the under-100 seat class, and the lowest-cost jetliner currently in production. This unique market niche, developed by Canadair, is expected to generate a demand for up to 1,000 aircraft in the next 10 years, according to airline economists and forecasters.

more

Robert Wohl, president, Canadair Regional Jet division, believes the program's on-time development stems from thorough test definition, planning and control.

"More than three years ago, we predicted first flight to occur in spring of 1991," he says. "Although that set a demanding development pace, this date has been delivered, and we're mighty proud of that.

"The Canadair Regional Jet will bring new standards of travelling comfort and reliability to smaller communities which do not receive frequent jet service," adds Mr. Wohl. "Today, the Canadair Regional Jet embarks on an exhaustive test program to prove its suitability for airlines worldwide."

The full flight test and certification program will include three flying aircraft (two fully instrumented and a third for function and reliability test), one static airframe, and an integrated systems test rig. Upon final Canadian Department of Transport and U.S. Federal Aviation Administration certification, expected after 12 months, the Canadair Regional Jet will be granted FAR Part 25, Amendment 62 status, reflecting the most stringent airworthiness standards in force today; European JAR Part 25, Change 13 certification will follow.

Customer deliveries will begin in the summer of 1992 to Lufthansa subsidiary DLT of Frankfurt, Germany.

Canadair plans to certificate two versions of the Regional Jet, the standard Regional Jet Series 100 and the extended range Regional Jet Series 100ER. The Regional Jet Series 100 will feature a maximum gross takeoff weight of 47,450 pounds (21,523 kg) and an estimated range of 970 statute miles (1,564 km), while the Regional Series 100ER will have a weight of 51,000 pounds (23,133 kg) and a range of 1,630 statute miles (2,620 km).

Both versions are designed to cruise at 528 mph (850 km/hr) and operate up to 41,000 feet (12,496 m).

Bombardier Inc., a Canadian corporation with over 25,000 employees internationally, is engaged in design, development, manufacturing and marketing activities in the fields of aerospace, transportation equipment and motorized consumer products.